**Comparaison et transformation**

La transformation est le processus à la fin duquel une relation autre que l’identité s’établit entre ce qu’était un terme et ce qu’il est devenu. Le mot désigne aussi le résultat de ce processus. Si l’un des objets comparés est pris comme élément source et l’autre comme élément but, on peut observer comment le second objet est créé par des opérations de transformation effectuées sur le premier objet. Les grandes opérations de transformations sont *: l’adjonction* (on ajoute quelque chose), *la suppression* (on supprime quelque chose), *la substitution* (on remplace quelque chose par quelque chose d’autre) et enfin la *permutation* (on change l’ordre des choses). A ces opérations on ajoute une non-opération, *la conservation* (une chose susceptible d’être transformée ne l’a pas été)

***Schéma de récapitulation***

***Objet comparé … transformation … Comparant***

 (Source) adjonction (But)

 Suppression

 Substitution

 Permutation

 Conservation : non –opération

**Exemples**

-Un texte et son adaptation dans un autre texte : - nouvelle/roman =film

- Brouillon d’un texte ou plusieurs : texte final

- Deux versions publiées du même texte

 Dans le domaine littéraire, on peut proposer ces types de comparaison :

1. **La comparaison intratextuelle :** comparaison de deux éléments ou plus du même texte
2. **La comparaison intertextuelle :** comparaison entre un texte ou un autre ( en général entre textes très similaires ou au contraire fortement contrastés)
3. **La comparaison intersémiotique :** comparaison entre deux produits ne relevant pas de la même sémiotique, par exemple entre un texte et une image
4. **La comparaison architextuelle :** comparaison entre un architexte (un type de texte, un genre par exemple) et un texte
5. **La comparaison infra-architextuelle :** comparaison de différentes parties ou aspects du texte avec un ou plusieurs genres
6. **La comparaison intergénérique ou interdiscursive**: la comparaisonentre les caractéristiques d’un genre et celles d’un autre genre
7. **La comparaison intragénérique ou intradiscursive**: comparaison de deux caractéristiques (ou plus) définitoires d’un même genre.
8. **La comparaison typologique non générique**: comparaison entre une unité de texte et un type qui n’est pas un genre
9. **La comparaison texte/monde**: comparaison d’éléments de texte avec des éléments correspondants du monde réel